



NBHRF's 2nd Annual
Health Research Conference

2^e Congrès annuel de la
FRSNB sur la recherche en santé

FOSTERING A HEALTH RESEARCH CULTURE IN NEW BRUNSWICK

MISE EN PLACE D'UNE CULTURE DE RECHERCHE EN SANTÉ AU NOUVEAU-BRUNSWICK

November 1-2, 2010

Saint John Trade and Convention Centre

Les 1^{er} et 2 novembre 2010

Centre des congrès de Saint John

New Brunswick
Health Research
Foundation



Fondation de la
recherche en santé
du Nouveau-Brunswick

Knowledge. Growth. Innovation.

Savoir, Avancement, Innovation



MESSAGE FROM THE CHAIR

Welcome to the New Brunswick Health Research Foundation's 2nd Annual Health Research Conference!

Our theme this year is Building a Health Research Culture in New Brunswick. It was chosen in recognition of the fact that while there are some great things going on in health research in New Brunswick, we are still largely at a stage where we need to focus on building our capacity to both produce and use health research. Building and enhancing research culture is key to developing that capacity. If we put the intangible supports solidly in place (values, culture), the tangible supports must follow (infrastructure, staff, supportive HR policies, etc.). It is our sincere hope that the programming we have put in place for the next two days – and the networking you do here – will help advance that objective.

Speaking of the program, we have assembled a lineup of speakers and presenters who will speak to topics of interest to all members of the health research community. From the opening plenary with Dr. Paul Hébert through to the closing plenary with three senior, very successful New Brunswick researchers, we have aimed to meet the needs of both new and more experienced researchers. And as you will see, we have utilized a combination of nationally recognized speakers and local expertise.

At this point, I would like to recognize the contributions of the members of the Conference Planning Committee. They are: Dr. Christopher Gray (UNBSJ), Dr. Patricia Kelly-Spurles (Mount Allison University), Dr. Sarah Pakzad (Université de Moncton), and Dr. Dominique Richard (Horizon Health Network). Their thoughtful input in shaping the program for this event is very much appreciated.

Enjoy your conference! And don't forget to tell us how we did by completing the evaluation form.

Jeannie Collins Beaudin, Chairperson
NEW BRUNSWICK HEALTH RESEARCH
FOUNDATION

MOT DE LA PRÉSIDENTE

Bienvenue au 2^e Congrès annuel sur la recherche en santé de la Fondation de la recherche en santé du Nouveau-Brunswick!



Cette année, le congrès a pour thème *Mise en place d'une culture de recherche en santé au Nouveau-Brunswick*. Ce thème a été choisi du fait que, même s'il se fait de la recherche en santé exceptionnelle au Nouveau-Brunswick, nous en sommes encore principalement à une étape où nous devons mettre l'accent sur le renforcement de notre capacité tant au niveau de la production que de l'utilisation de la recherche en santé. Il est essentiel d'instituer et d'affiner une culture de recherche pour renforcer cette capacité. Si nous mettons en place des soutiens non tangibles solides (valeurs, culture), les soutiens tangibles vont

suivre (infrastructure, effectif, politiques de ressources humaines favorables, etc.). Nous espérons sincèrement que le programme que nous vous avons préparé pour les deux prochains jours, ainsi que le réseautage que vous ferez dans le cadre du congrès, contribuera à atteindre cet objectif.

Pour ce qui est du programme, nous avons réuni un groupe de conférenciers et d'animateurs qui vous entretiendront de sujets qui sauront intéresser tous les membres du milieu de la recherche en santé. De la plénière d'ouverture du Dr Paul Hébert à la plénière de clôture de trois chercheurs chevronnés du Nouveau-Brunswick qui ont connu beaucoup de succès, nous avons tenté de répondre aux besoins tant des nouveaux chercheurs que des chercheurs expérimentés. Comme vous le constaterez, nous avons eu recours à une combinaison de conférenciers de renommée nationale et de spécialistes locaux.

J'aimerais maintenant souligner la contribution des membres du comité organisateur du congrès, à savoir Dr Christopher Gray (UNBSJ), Dre Patricia Kelly-Spurles (Université Mount Allison), Dre Sarah Pakzad (Université de Moncton) et Dre Dominique Richard (Réseau de santé Horizon). Nous leur sommes très reconnaissants de leur judicieuse contribution à l'élaboration du programme du congrès.

Bon congrès! Et n'oubliez pas de nous dire ce que vous en aurez pensé en remplissant le formulaire d'évaluation.

Jeannie Collins Beaudin, présidente
FONDATION DE LA RECHERCHE EN SANTÉ
DU NOUVEAU-BRUNSWICK





CONFERENCE NOTES

- Simultaneous interpretation will be available for all plenary sessions. Please avail yourself of a receiver if you require one, and remember to return it each day.
- Apart from nutrition breaks (which will be in the foyer) and the University President's Reception (which will be held in the Marco Polo Room), all meals will take place in the Loyalist Room.
- Posters will be displayed throughout the conference in the plenary room (the Marco Polo Room). Poster presenters will be available to speak to their posters during the Poster Display sessions on Monday afternoon and Tuesday morning, per the schedule.
- Some of our participants experience discomfort when subjected to scented products. Please be sensitive in this regard to those around you by wearing unscented personal products throughout the conference.
- At the end of the event, please let us know how we have done by completing the conference evaluation form.

COMPLÉMENT D'INFORMATION

- Il y aura interprétation simultanée à toutes les plénières. Veuillez vous procurer un récepteur s'il y a lieu et n'oubliez pas de le retourner chaque jour.
- À l'exception des collations nutritives (qui seront servies dans le foyer) et de la réception du recteur (qui se tiendra dans la salle Marco Polo), tous les repas seront pris dans la salle Loyalist.
- Les affiches seront exposées tout au long du congrès dans la salle où se tiendront les plénières (salle Marco Polo). Les présentateurs d'affiches seront sur place pour expliquer leurs affiches pendant les séances-affiches du lundi après-midi et du mardi matin, aux heures indiquées dans le programme.
- Les parfums incommode certains participants. Veuillez penser aux personnes qui vous entourent en ne portant pas de produits personnels parfumés pendant le congrès.
- À la fin du congrès, veuillez nous faire part de ce que vous avez pensé en remplissant le formulaire d'évaluation du congrès.

PROGRAM AT A GLANCE Monday, November 1, 2010



PROGRAMME EN BREF Lundi, le 1^{er} novembre 2010

Registration (Welcome Centre)	08:00 – 10:00	Inscription (Centre d'accueil)
Opening Remarks – Jeannie Collins Beaudin, Chairperson, NBHRF (Marco Polo)	10:00 – 10:15	Mot de bienvenue – Jeannie Collins Beaudin Présidente, FRSNB (Marco Polo)
Keynote Opening Address (Marco Polo) HEALTH RESEARCH IN NB: MAKE IT RIGHT! Dr. Paul C. Hébert	10:15 – 11:45	Allocution principale d'ouverture (Marco Polo) LA RECHERCHE EN SANTÉ AU NOUVEAU-BRUNSWICK : PARTIR DU BON PIED! Dr Paul C. Hébert
BUFFET LUNCH (Loyalist) Concurrent Workshops	11:45 – 13:00	DÉJEUNER-BUFFET (Loyalist) Ateliers simultanés
Grant Writing 101 (Marco Polo) Dr. Jane Freeman	12:45 – 15:45	Demande de subvention 101 (Marco Polo) Dre Jane Freeman
StatCan Workshop – Analysis and Data Access (Montague I&II)	13:00 – 14:00	Atelier de StatCan – Analyse et accès aux données (Montague I&II)
CIHR Proposed College of Reviewers for Peer Review/Merit Review (Montague I&II)	14:15 – 15:15	Projet de collège des examinateurs des IRSC pour renforcer l'examen par les pairs/examen du mérite (Montague I&II)
REFRESHMENT BREAK	15:15 – 15:30	PAUSE
The NB Health Council and Health Researchers – Opportunities to Collaborate (Montague I&II)	15:30 – 16:30	Le Conseil de la santé du N.-B. et les chercheurs en santé – Possibilités de collaboration (Montague I&II)
Poster Display and University President's Reception (Marco Polo)	16:30 – 18:00	Exposition d'affiches et réception du recteur (Marco Polo)





PROGRAM AT A GLANCE

Tuesday, November 2, 2010



PROGRAMME EN BREF

Mardi, le 2 novembre 2010

BUFFET BREAKFAST (Loyalist)	07:30 – 08:30	PETIT DÉJEUNER-BUFFET (Loyalist)
Plenary Address (Marco Polo) WHY LOCAL RESEARCH MATTERS Dr. Baukje (Bo) Miedema,	08:30 – 08:50	Plénière (Marco Polo) IMPORTANCE DE LA RECHERCHE LOCALE Dre Baukje (Bo) Miedema
Concurrent workshops: CIHR Funding Tools & Programs: An Overview (Marco Polo) StatCan Workshop – Overview of Surveys conducted at Statistics Canada (Montague I&II) RRS : Possibilités de collaboration et défis connexes (Montague III)	09:00 – 10:00	Ateliers simultanés : Instruments et programmes de financement des IRSC : Un survol (Marco Polo) Atelier de StatCan – Survol des enquêtes menées par Statistique Canada (Montague I&II) RRS : Possibilités de collaboration et défis connexes (Montague III)
REFRESHMENT BREAK	10:00 – 10:15	PAUSE
Plenary Address (Marco Polo) OPPORTUNITIES FOR COLLABORATION Canadian Association for Health Services and Policy Research (CAHSPR)	10:15 – 11:30	Plénière (Marco Polo) POSSIBILITÉS DE COLLABORATION Association canadienne pour la recherche sur les services et les politiques de la santé (ACRSPS)
Second Poster Display (Marco Polo)	11:30 – 12:30	Deuxième exposition d'affiches (Marco Polo)
BUFFET LUNCH (Loyalist)	12:15 – 13:15	DÉJEUNER-BUFFET (Loyalist)
Concurrent workshops: How does a CIHR grant get reviewed? The peer reviewers' perspective (Marco Polo) RHAs: Opportunities and Challenges for Collaboration (English) (Montague I&II) Instruments et programmes de financement des IRSC : Un survol (Montague III)	13:15 – 14:15	Ateliers simultanés : Comment se fait l'examen des demandes présentées aux IRSC? Point de vue de l'examineur (Marco Polo) RRS : Possibilités de collaboration et défis connexes (en anglais) (Montague I&II) Instruments et programmes de financement des IRSC : Un survol (Montague III)
Closing Plenary Address (Marco Polo) A CAREER IN HEALTH RESEARCH IN NEW BRUNSWICK? Dr. Marc Surette, Dr. Judy Wuest and Dr. Rodney Ouellette	14:15 – 15:30	Plénière de clôture (Marco Polo) UNE CARRIÈRE DANS LE DOMAINE DE LA RECHERCHE EN SANTÉ AU NOUVEAU-BRUNSWICK? Dr Marc Surette, Dre Judy Wuest et Dr Rodney Ouellette
Closing Remarks, Conference Evaluation & Adjournment (Marco Polo)	15:30 – 15:45	Mot de la fin, évaluation du congrès et clôture (Marco Polo)





CONFERENCE SCHEDULE



PROGRAMME

Monday, November 1, 2010

Lundi, le 1^{er} novembre 2010

Registration (Welcome Centre)

08:00 – 10:00

Inscription (Centre d'accueil)

Opening Remarks (Marco Polo)
Jeannie Collins Beaudin,
Chairperson, NBHRF

10:00 – 10:15

Mot de bienvenue (Marco Polo)
Jeannie Collins Beaudin
Présidente, FRSNB

Keynote Opening Address (Marco Polo)
**HEALTH RESEARCH IN
NEW BRUNSWICK: MAKE IT RIGHT!**
Speaker: Paul C. Hébert, MD, MHSc (Epid)
Dr. Paul C. Hébert is a critical care physician at the Ottawa Hospital and a senior scientist in the Clinical Epidemiology Program at the Ottawa Health Research Institute (OHRI). He also holds the rank of full professor in the Department of Medicine (Critical Care) at the University of Ottawa, with cross-appointments to the Departments of Anesthesiology and Surgery as well as Epidemiology & Community Medicine. In 2007, Dr. Hébert was appointed editor-in-chief of the Canadian Medical Association Journal (CMAJ). An experienced clinician, researcher, educator, and editor, Dr. Paul Hébert has the background to speak to *Building a Health Research Culture*.

10:15 – 11:45

Allocution principale d'ouverture (Marco Polo)
**LA RECHERCHE EN SANTÉ AU
NOUVEAU-BRUNSWICK : PARTIR DU BON PIED!**
Conférencier : Paul C. Hébert, MD, MHSc (épid.)
Dr Paul C. Hébert est spécialiste en soins intensifs à L'Hôpital d'Ottawa et scientifique principal au sein du Programme d'épidémiologie clinique de l'Institut de recherche de L'Hôpital d'Ottawa (IRHO). Il est aussi professeur titulaire au département de médecine (soins intensifs) de l'Université d'Ottawa, affecté conjointement au département d'anesthésie et chirurgie, et au département d'épidémiologie et médecine sociale. En 2007, Dr Hébert a été nommé rédacteur en chef du Journal de l'Association médicale canadienne (JAMC). À titre de clinicien, de chercheur, d'éducateur et de rédacteur chevronnés, Dr Paul Hébert a le vécu nécessaire pour parler de la *Mise en place d'une culture de recherche en santé*.



Dr. Hébert will share with participants his thoughts on how we should best approach health research in New Brunswick, how we can increase health research capacity, and how we can grow health research in the province. Dr. Hébert has suggested that with a number of universities, new medical training programs, three main population centers, and two major languages, if we are going to "make it right", we have to work together, not as individual pockets.

Dr Hébert fera part aux participants de ses idées sur la façon dont nous devrions aborder la recherche en santé au Nouveau-Brunswick, sur la façon dont nous pouvons renforcer la capacité de recherche en santé et sur la façon dont nous pouvons faire avancer la recherche en santé dans la province. Selon Dr Hébert, étant donné l'existence dans la province de plusieurs universités, des nouveaux programmes de formation en médecine, de trois grandes agglomérations et de deux importantes communautés linguistiques, si nous voulons « partir du bon pied », il nous faut collaborer et ne pas agir en vase clos.

Audience Q and A

Période de questions

BUFFET LUNCH (Loyalist)

11:45 – 13:00

DÉJEUNER-BUFFET (Loyalist)





12:45 – 15:45

Concurrent Workshops

Grant Writing 101 (Marco Polo)

Presenter: Dr. Jane Freeman,

Director, Office of English Language & Writing Support in the School of Graduate Studies, University of Toronto

Assisted by: **Erik Blache, Senior Advisor, Partnerships & Citizen Engagement, CIHR**

Intended for newer grant writers who have yet to meet success, this intensive 3-hour workshop will focus on operating grants. Concrete examples of actual grants written by New Brunswick researchers (anonymized) – some of which were successful and some of which were not – will be used to demonstrate the characteristics of a successful grant. The focus will be on social science, but some examples from basic science will be introduced. Part of the workshop will consist of a mock peer review session, in which workshop participants will serve as reviewers and evaluate grants that will be sent to participants in advance. The mock review is designed to familiarize participants with the review process and to help grant writers to think like grant reviewers – a useful skill when writing a grant proposal with the needs of readers in mind. Conference attendees who registered for this workshop are expected to have read the advance materials so that they can come prepared to participate and learn.

Concurrent with this 3-hour grantsmanship workshop, we offer the following workshops in the following time slots:



Ateliers simultanés

Demande de subvention 101 (Marco Polo)

Conférencière : Dre Jane Freeman, directrice, bureau d'aide à l'expression et à la rédaction en langue anglaise de l'école des études supérieures, Université de Toronto

Assistée de : **Erik Blache, conseiller principal, partenariats et engagement des citoyens, IRSC**

À l'intention des rédacteurs inexpérimentés de demandes de subvention qui n'ont encore jamais connu de succès, cet atelier intensif de 3 heures mettra l'accent sur les subventions de fonctionnement. Des exemples concrets de demandes de subvention présentées par des chercheurs du Nouveau-Brunswick – certaines ayant été retenues et d'autres non – seront utilisés (sous le couvert de l'anonymat) pour expliquer les caractéristiques d'une demande retenue. L'accent sera mis sur les sciences sociales, mais certains exemples touchant les sciences fondamentales seront présentés. Une partie de l'atelier prendra la forme d'une simulation d'examen par les pairs, au cours de laquelle les participants à l'atelier feront fonction d'examineurs et évalueront des demandes, envoyées aux participants au préalable. Cette simulation est conçue de façon à familiariser les participants avec la procédure d'examen et pour aider les demandeurs à penser en examinateur – une habileté utile lorsque l'on rédige une demande de subvention en tenant compte des besoins du lecteur. L'on s'attend à ce que les délégués inscrits à cet atelier aient lu la documentation envoyée au préalable de sorte à arriver prêts à participer et à apprendre.

Se tiendront en même temps que cet atelier de 3 heures sur les demandes de subvention les ateliers qui suivent aux heures suivantes :

StatCan Workshop – Analysis and Data Access

(Montague I&II) – **Presenter: Adam Sherk, Methodologist, Household Survey Methods, Statistics Canada**

This session will focus on access to, and analysis of, health data produced by Statistics Canada. Several different ways to access data will be discussed including share files, public use microdata files (PUMFs), and dummy files for use in remote submittal. Considerations of data analysis will be looked at: beginning with sample size requirements, moving to the use of survey weights and the treatment of missing data,

13:00 – 14:00

Atelier de StatCan – Analyse et accès aux données

(Montague I&II) – **Conférencier : Adam Sherk, méthodologiste, méthodes d'enquêtes auprès des ménages, Statistique Canada**

L'atelier traitera de l'accès aux données sur la santé produites par Statistique Canada, et de l'analyse de ces données. Il sera question de plusieurs façons d'accéder aux données, y compris des fichiers communs, des fichiers de microdonnées à grande diffusion (FMGD) et des faux fichiers pour utilisation en télédeposit. Il sera également question de certains aspects de l'analyse des données, à commencer par la taille de l'échantillon nécessaire, en passant par l'utilisation des





and ending with a discussion of complex survey design and the use of bootstrap variance calculation methods for Statistics Canada's health surveys.

coefficients de pondération et le traitement des données manquantes, pour se terminer par une description de plans d'enquêtes complexes et de l'utilisation de méthodes d'estimation de variance par autoamorçage dans le cadre d'enquêtes sur la santé menées par Statistique Canada.

14:15 – 15:15

CIHR Proposed College of Reviewers for Peer Review/Merit Review (Montague I&II)

Presenter: Danika Goosney, CIHR

To help achieve CIHR's goal to "Select and sustain research excellence" as set out in CIHR's five year strategic plan, *Health Research Roadmap*, CIHR plans to strengthen peer review by:

- Establish a College of Reviewers;
- Develop and implement a training and evaluation process for peer reviewers;
- Make enhancements to peer review processes.

Danika Goosney, Director, Program Planning and Process with CIHR, will discuss upcoming changes to peer review at CIHR.

Projet de collège des examinateurs des IRSC pour renforcer l'examen par les pairs/examen du mérite (Montague I&II)

Conférencière : Danika Goosney, IRSC

Pour contribuer à « choisir et soutenir l'excellence en recherche », l'un des buts que les IRSC ont énoncés dans leur plan stratégique quinquennal, *L'innovation au service de la santé*, les IRSC prévoient renforcer l'examen par les pairs en :

- créant un collège des examinateurs,
- établissant et mettant en œuvre un processus de formation et d'évaluation des pairs examinateurs,
- apportant des améliorations aux processus d'examen par les pairs.

Danika Goosney, directrice, planification des programmes et processus auprès des IRSC, parlera des changements qui seront bientôt apportés à l'examen par les pairs au sein des IRSC.

REFRESHMENT BREAK

Sponsored by  **ENTREPRISE SAINT JOHN**

15:15 – 15:30

PAUSE

Commanditée par  **ENTREPRISE SAINT JOHN**

The NB Health Council and Health Researchers – Opportunities to Collaborate

(Montague I&II)

Presenter: Stéphane Robichaud, CEO, NB Health Council

The NBHC is an independent and objective organization that measures, monitors and evaluates New Brunswick's health system performance through a citizen-centered dual mandate of performance measurement and public engagement. CEO Stéphane Robichaud will discuss projects and reports, and opportunities for research collaboration with NBHC.

15:30 – 16:30

Le Conseil de la santé du N.-B. et les chercheurs de la santé – Possibilités de collaboration

(Montague I&II)

Conférencier : Stéphane Robichaud, d.g. Conseil de la santé du Nouveau-Brunswick

Le CSNB est un organisme indépendant et objectif qui mesure, surveille et évalue la performance du système de santé du Nouveau-Brunswick en exerçant son mandat à deux volets axé sur le citoyen, à savoir mesurer la performance et faire participer la population. Le d.g. Stéphane Robichaud discutera des projets et des rapports, ainsi que des possibilités de collaboration avec le CSNB en matière de recherche.

POSTER DISPLAY & UNIVERSITY PRESIDENT'S RECEPTION (Marco Polo)

(Hosted by **Dr. Robert MacKinnon, Vice President, UNBSJ**)

See your registration package for the poster abstracts.

16:30 – 18:00

EXPOSITION D'AFFICHES et RÉCEPTION DU RECTEUR (Marco Polo)

(Hôte : **Dr Robert MacKinnon, vice-recteur, UNBSJ**)

Voir la trousse du délégué pour les résumés des affiches.





Tuesday, November 2, 2010

Mardi, le 2 novembre 2010

BUFFET BREAKFAST (Loyalist)

07:30 – 08:30

PETIT DÉJEUNER-BUFFET (Loyalist)

Plenary Address (Marco Polo)

WHY LOCAL RESEARCH MATTERS

Speaker: Dr. Baukje (Bo) Miedema, RN A&B (Holland), BA, MA, PhD

Associate Professor & Director of Research, Dalhousie University Family Medicine Teaching Unit, Fredericton

Dr. Miedema will provide her personal experience in discussing research projects she has been involved with that have transitioned from local to national projects, as well as research that has moved from the national to the local level. Dr. Miedema has made the argument many times that local conditions matter a great deal in health research. What the literature proposes about certain conditions may not apply to the local scene and vice versa.

08:30 – 08:50



Plénière (Marco Polo)

IMPORTANCE DE LA RECHERCHE LOCALE

Conférencière : Dre Baukje (Bo) Miedema, RN A&B (Hollande), BA, MA, PhD

Professeure agrégée et directrice de la recherche, Université Dalhousie, unité d'enseignement de médecine familiale, Fredericton

Dre Miedema se servira de son expérience personnelle pour parler de projets de recherche auxquels elle a participé et qui sont passés de projets locaux à projets nationaux, ainsi que de projets de recherche qui sont passés du palier national au palier local. Dre Miedema a soutenu à de nombreuses reprises que la situation locale compte pour beaucoup au niveau de la recherche en santé. Ce que la documentation dit à propos de certaines conditions peut ne pas s'appliquer au palier local et vice versa.

09:00 – 10:00

Concurrent workshops:

CIHR Funding Tools & Programs:

An Overview (Marco Polo)

Presenter: Erik Blache, Senior Advisor, Partnerships & Citizen Engagement, CIHR

Workshop participants will gain a better understanding of CIHR's role as a health research funder and knowledge translation enabler. Mr. Blache will attempt to demystify CIHR's funding opportunities, focusing on a few key programs and offering 'tips from the other side'.

StatCan Workshop – Overview of Surveys conducted at Statistics Canada (Montague I&II)

Presenter: Adam Sherk, Methodologist, Household Survey Methods, Statistics Canada

This session will introduce the health surveys currently undertaken by Statistics Canada. A detailed background will be given on the Canadian Community Health Survey (CCHS), the National Population Health Survey (NPHS), and the Canadian Health Measures Survey (CHMS). The content of each survey will be discussed and a description of cross-sectional and longitudinal surveys will be given.

Ateliers simultanés :

Instruments et programmes de financement des IRSC : Un survol * (Marco Polo)

Conférencier : Erik Blache, conseiller principal, partenariats et engagement des citoyens, IRSC

Les participants à l'atelier repartiront avec une meilleure compréhension du rôle des IRSC à titre de bailleur de fond de la recherche en santé et de catalyseur de l'application des connaissances. M. Blache tentera de démystifier les possibilités de financement des IRSC, en mettant l'accent sur quelques programmes clés et en offrant des « petits trucs de l'autre côté ».

Atelier de StatCan – Survol des enquêtes menées par Statistique Canada (Montague I&II)

Conférencier : Adam Sherk, méthodologiste, méthodes d'enquêtes auprès des ménages, Statistique Canada

L'atelier traitera d'enquêtes sur la santé en cours à Statistique Canada. Il y sera donné une description détaillée de l'Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes (ESCC), de l'Enquête nationale sur la santé de la population (ENSP) et de l'Enquête canadienne sur les mesures de la santé (ECMS). Il sera question du contenu de chaque enquête, et une description d'enquêtes transversale et longitudinale y sera donnée.





09:00 – 10:00

RRS : Possibilités de collaboration et défis connexes * (Montague III)

Animatrice : Isabelle Dugas, Réseau de santé Vitalité / **Conférenciers :** Charles Gaucher, membre du comité d'éthique de la recherche, Université de Moncton; Hélène Boudreau, présidente du comité d'éthique de la recherche, Réseau de santé Vitalité

Compte tenu de l'élargissement du rôle des RRS dans le domaine de la recherche en santé, les chercheurs en santé universitaires sont plus intéressés que jamais à collaborer avec les RRS et les chercheurs des RRS. Au cours de cet atelier, des représentants de chaque organisation expliqueront leur processus d'examen déontologique, ce qui, il est à espérer, permettra de réfuter toute perception qui pourrait exister en ce qui a trait aux obstacles à la collaboration.

* *Workshop delivered in French.*

RRS : Possibilités de collaboration et défis connexes * (Montague III)

Animatrice : Isabelle Dugas, Réseau de santé Vitalité / **Conférenciers :** Charles Gaucher, membre du comité d'éthique de la recherche, Université de Moncton; Hélène Boudreau, présidente du comité d'éthique de la recherche, Réseau de santé Vitalité

Compte tenu de l'élargissement du rôle des RRS dans le domaine de la recherche en santé, les chercheurs en santé universitaires sont plus intéressés que jamais à collaborer avec les RRS et les chercheurs des RRS. Au cours de cet atelier, des représentants de chaque organisation expliqueront leur processus d'examen déontologique, ce qui, il est à espérer, permettra de réfuter toute perception qui pourrait exister en ce qui a trait aux obstacles à la collaboration.

* *Atelier offert en français.*

REFRESHMENT BREAK

10:00 – 10:15

PAUSE

Plenary Address (Marco Polo)

OPPORTUNITIES FOR COLLABORATION

Presentation from: **Dr. Maria Mathews**, Canadian Association for Health Services and Policy Research (CAHSPR)

10:15 – 11:30

Plénière (Marco Polo)

POSSIBILITÉS DE COLLABORATION

Conférencière : **Dre Maria Mathews**, Association canadienne pour la recherche sur les services et les politiques de la santé (ACRSPS)



The Canadian Association for Health Services and Policy Research (CAHSPR) is a multidisciplinary association dedicated to improving health and health care by advancing the quality, relevance, and application of research on health services and health policy. As the largest and most diverse association of its kind in Canada, CAHSPR provides members with unique opportunities for networking, research collaboration, and career management.



L'Association canadienne pour la recherche sur les services et les politiques de la santé (ACRSPS) est une association multidisciplinaire qui se consacre à l'amélioration de la santé et des soins de santé en favorisant la qualité, la pertinence et l'application de la recherche sur les services et les politiques de la santé. Comme c'est l'association la plus grande et la plus diversifiée dans ce domaine au Canada, l'ACRSPS fournit à ses membres des occasions incomparables de réseautage, de collaboration en matière de recherche et d'avancement professionnel.

The Canadian Association for Health Services and Policy Research (CAHSPR) is an important network which offers researchers a variety of opportunities to participate in research activities. Dr. Mathews will provide an overview of the organization and different avenues available for research collaboration.

L'Association canadienne pour la recherche sur les services et les politiques de la santé (ACRSPS) est un important réseau qui offre aux chercheurs une gamme de possibilités de participation à des activités de recherche. Dre Mathews tracera un portrait de l'organisme et des différentes possibilités de collaboration au chapitre de la recherche.





SECOND POSTER DISPLAY (Marco Polo)

11:30 – 12:30

DEUXIÈME EXPOSITION D'AFFICHES (Marco Polo)

BUFFET LUNCH (Loyalist)

12:15 – 13:15

DÉJEUNER-BUFFET (Loyalist)

13:15 – 14:15

Concurrent workshops:

How does a CIHR grant get reviewed?

The peer reviewers' perspective

(Marco Polo)

Panelists: Dr. Patricia Evans, Faculty of

Computer Science, UNB [Bioinformatics]

Dr. Deborah van den Hoonaard, Canada

Research Chair in Qualitative Analysis,

St. Thomas University [Applied Health Research]

Carmen McKell, President, Evalu-Plan

Consulting, Fredericton [Community Reviewer]

The workshop will provide attendees with valuable information about how a CIHR grant is reviewed, from the perspective of three New Brunswick researchers who have served as peer reviewers for CIHR operating grants. Attendees will come away with insights into “dos and don'ts” to help them maximize their chances of success.

RHAs: Opportunities and Challenges for Collaboration (English) (Montague I&II)

Moderator: Dr. Tim Christie, Regional Director of Ethics Services, Horizon Health Network

Presenters: Dr. David Flagel, Chair of Research Ethics Board, University of New Brunswick, Saint John Campus

Jacquelyn Legere, Chair - Research Ethics Board, Horizon Health Network

With the expanded role of RHAs in health research, there is more interest than ever among university based health researchers to collaborate with RHAs and RHA researchers. In this session, representatives from each of the organizations will explain their respective ethics review processes, which hopefully will help dispel any perception that might be out there vis-a-vis obstacles to collaboration.

Ateliers simultanés :

Comment se fait l'examen des demandes présentées aux IRSC? Point de vue de l'examineur (Marco Polo)

Panélistes : Dre Patricia Evans, faculté des sciences informatiques, UNB [bioinformatique]

Dre Deborah van den Hoonaard, chaire de recherche du Canada en analyse qualitative, Université St. Thomas [recherche en santé appliquée]

Carmen McKell, présidente, Evalu-Plan Consulting, Fredericton [examinatrice de la collectivité]

L'atelier permettra aux participants de recueillir de l'information inestimable sur la façon dont les demandes de subvention présentées aux IRSC sont évaluées, du point de vue de trois chercheuses du Nouveau-Brunswick qui ont fait fonction de pairs examinateurs dans le cadre de concours de subventions de fonctionnement des IRSC. Les participants repartiront avec un aperçu de choses « à faire et à ne pas faire » pour les aider à maximiser leur chance de réussite.

RRS : Possibilités de collaboration et défis connexes (en anglais) (Montague I&II)

Animateur : Dr Tim Christie, directeur régional des services d'éthique, Réseau de santé Horizon

Conférenciers : Dr David Flagel, président du comité d'éthique de la recherche, Université du Nouveau-Brunswick, campus de Saint John

Jacquelyn Legere, présidente du comité d'éthique de la recherche, Réseau de santé Horizon

Compte tenu de l'élargissement du rôle des RRS dans le domaine de la recherche en santé, les chercheurs en santé universitaires sont plus intéressés que jamais à collaborer avec les RRS et les chercheurs des RRS. Au cours de cet atelier, des représentants de chaque organisation expliqueront leur processus d'examen déontologique, ce qui, il est à espérer, permettra de réfuter toute perception qui pourrait exister en ce qui a trait aux obstacles à la collaboration.





13:15 – 14:15

Instruments et programmes de financement des IRSC : Un survol * (Montague III)

Conférencier : Erik Blache, *conseiller principal, partenariats et engagement des citoyens, IRSC*

Les participants à l'atelier repartiront avec une meilleure compréhension du rôle des IRSC à titre de bailleur de fond de la recherche en santé et de catalyseur de l'application des connaissances. M. Blache tentera de démystifier les possibilités de financement des IRSC, en mettant l'accent sur quelques programmes clés et en offrant des « petits trucs de l'autre côté ».

* **Workshop delivered in French.**

Instruments et programmes de financement des IRSC : Un survol * (Montague III)

Conférencier : Erik Blache, *conseiller principal, partenariats et engagement des citoyens, IRSC*

Les participants à l'atelier repartiront avec une meilleure compréhension du rôle des IRSC à titre de bailleur de fond de la recherche en santé et de catalyseur de l'application des connaissances. M. Blache tentera de démystifier les possibilités de financement des IRSC, en mettant l'accent sur quelques programmes clés et en offrant des « petits trucs de l'autre côté ».

* **Atelier offert en français.**

14:15 – 15:30

Closing Plenary Address (Marco Polo)

A CAREER IN HEALTH RESEARCH IN NEW BRUNSWICK?

Speakers: Dr. Marc Surrette, *Canada Research Chair in Cellular Lipid Metabolism, Université de Moncton*

Dr. Judy Wuest, *Faculty of Nursing, University of New Brunswick*

Dr. Rodney Ouellette, *CEO and Director of Discovery, Atlantic Cancer Research Institute*

Three senior researchers will reflect on the very different paths they have each taken to achieve highly successful careers in health research in New Brunswick. Attendees will learn from and be inspired by their experiences and insights.

Audience Question & Answer session

Plénière de clôture (Marco Polo)

UNE CARRIÈRE DANS LE DOMAINE DE LA RECHERCHE EN SANTÉ AU NOUVEAU-BRUNSWICK?

Conférenciers : Dr Marc Surrette, *chaire de recherche du Canada en métabolisme cellulaire des lipides, Université de Moncton*

Dr Judy Wuest, *faculté des sciences infirmières, Université du Nouveau-Brunswick*

Dr Rodney Ouellette, *président et directeur scientifique, Institut atlantique de recherche sur le cancer*

Trois chercheurs chevronnés entretiendront les participants des très différentes voies qu'ils ont empruntées et qui les ont menés à une brillante carrière dans la recherche en santé au Nouveau-Brunswick. Les participants tireront des leçons de leur vécu et de leur savoir, et en repartiront inspirés.

Période de questions



15:30 – 15:35

Closing Remarks, Conference Evaluation & Adjournment (Marco Polo)

Mot de la fin, évaluation du congrès et clôture (Marco Polo)

EVALUATION

Please take the time to complete the Conference Evaluation found in your conference folder.

ÉVALUATION

Veillez prendre quelques instants pour remplir le formulaire d'évaluation du congrès qui se trouve dans la trousse du délégué.





CONFERENCE SPONSORS

NBHRF wishes to acknowledge the support, through educational grants and/or sponsorships, of the following organizations, whose contributions helped make this event possible.

PLATINUM



sanofi aventis

Because health matters

Canada's Research-Based
Pharmaceutical Companies



Les compagnies de recherche
pharmaceutique du Canada



COMMANDITAIRES

La FRSNB désire souligner le soutien financier des organismes énumérés ci-après et les remercier d'avoir rendu possible l'organisation d'un tel congrès.

COMMANDITAIRE PLATINE



sanofi aventis

L'essentiel c'est la santé.

Canada's Research-Based
Pharmaceutical Companies



Les compagnies de recherche
pharmaceutique du Canada



SILVER



Bayer Inc.



GlaxoSmithKline



Working together for a healthier world™

pfizer.ca

COMMANDITE ARGENT



Bayer Inc.



GlaxoSmithKline



Ensemble, vers un monde en meilleure santé™

pfizer.ca

BRONZE



NOVARTIS

COMMANDITE BRONZE



NOVARTIS

FRIENDS OF THE CONFERENCE



AMIS DU CONGRÈS

